

三萬萬市區第三期改建計劃，是包括士達孔拿分區，即是由華南至格蘭街，由天主教主導的。該改建計劃現已在籌備中。該區改建計劃摘要報告書，已交市參事會，並分送各有關機構研究及貢獻意見。市府提供各項意見，以資參考。市區各業主洽談購買地產及進行其他工作。市區設立有市區改建諮詢委員會，定期市區改建之行動。

市區改建計劃完成後，即獲得市府，當局及中央政府批准，即可開始向居民遷移及拆卸機構之意見，才作決

定市區改建之行動。

市區改建計劃完成後，即獲得市府，當局及中央政府批准，即可開始向居民遷移及拆卸機構之意見，才作決

定市區改建之行動。

一九六一年起已開始購買改建之地產及進行拆除舊案，重建新區工作，包括公

園，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

於人行道，水溝，台燈，學校及公園示

明，學校，商業中心，及改善街道。

街道之改善是着重在住宅區內，盡量改

善並提高水準，使之美化。

上種允許在商業中心地點，是計

劃設在市面開闊，及路網之間，空地

公司發元

Yuen Fat Wah Jungs CO. LTD.

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

電話 MU 4-1028

地址 682-6574 682-6575

白 唐山干葛頭 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手大馬蹄

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本土合時蔬菜

花旗大蝦肉 新美洲尤魚

白 唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕

域埠苦瓜毛瓜

鵝太肉生羌 正氣生南羌

本社謹訂於中華民國五十六年十一月五日，於本埠商場正街，中山路第四十號，為達人，不孝兒十一月一日，上午十一時三十分仙逝，追友開追，親者送，查探翁生前對中國國民黨出力，獻忠愛國，熱心公益，開積善事，深惋惜，深悲悼，人接物，和諧，誠以日未定，另立碑文云。

倫校五十周年紀念

雷旦普慨捐五十元

(電訊) 本埠華人立學校，定期於十一月十二日，慶祝建校五十週年紀念，各華人及學生家長等聖明助紀念費，至誠頌讚，除額外，更收銀派上禮經理，雷宜普先生，慨捐伍元，雷先生熱心與學生惠顧，校董、該校同人王家慶謝云。

土法治療

過去一般婦孺傳授，因爲沒有公共醫療設備，婦孺有病，求醫購藥不方便。幸而，有些婦人，對於一般小病，多少少懂得一點「土法治療」。譬如：如身體有病的話，往往能利用這種傳統經驗，及時將小病解決，乃不致演變爲大病。例如：在烈日下工作之後，或者冒着暑熱行過築路回來，覺得頭部有點刺痛，不適，口渴，熱，胸悶，則喝一大杯冰水，不思飯食，常見象，便了解到可能是受了熱熱的傷，於是用「葛」根水飲，少吃飯，自然可以無事。

培西花月痕

內，是弟妹兩妹下克女，正好，她未有性好，有等事前已得到葛根水，自己當青茶，比較妻子腳，自己當青茶，示洁白，急於要和衆人見面，但大伯亦有此責難之詞。正當動追悔莫及之際，大伯又說：「別制小制的，你兒子？」若果生個女兒，比較容易，可以

嫁

了。

老婆起知道確切的，並不曉得

弟婦如何難堪。一口氣說下去：「這有

一個難題，這個免孽障，不知是男是女？」

知否，大伯又說：

「那時

我最

擔心的是，留下男孩子，那時

你

也

不知道

你

的

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

，

命

運

綜合新聞

華僑在台北大地產

竟被官員勾結否掉

(台北電) 該縣民治黨達權社，

於十月十九日聯舉行成立第九週年紀念，當日上午十一時在萬和禮堂舉行慶祝大會。下午一時及七時在都林倫戲院放映名片數部助慶，下午五時在荔園酒家舉行盛大慶祝宴會，並蒙士城黨，社代表由張集德領導一行昆仲參加，冠蓋雲集，更顯熱鬧，同時得各埠黨社及本埠眷屬，恭領為賀儀，鮮花，祝詞等，使該埠黨社全人感敬異分云。

振華聲祝華光先師誕

(雲訊) 本埠振華聲藝術研究社，

去週舉行慶祝華光先師誕辰，特在該社禮堂設宴，由李漢生主理烹飪，婦女組黃鳳珍，簡國安夫人等協助，調製家鄉肴餚，味勝易牙，五時許乃行祭師禮，由趙汝禮，林榮等領唱《大開門》，鼓笛喧天，喚徹遐邇。六時入席，自該日食，歡叙一堂，適該社社員簡賢良與新婚夫人返加，席中介紹與各社員相見，咸讚新人如玉，互敬深杯。至十時許，始盡歡欣席，各執委以本年申紀念演劇問題，就中與各社員商討，皆以缺乏院址及劇本故，再延遲，經即由各組負責選定場地，並舉行，一俟就緒，即行上場以享饗衆云。

又該社日前應「救世軍」主席所請，函邀，請參加該軍舉辦「中國之夜慈善音樂會」，贊助救助亞洲中國難童，除音效外，尚有幻燈片，魔術等，首由主席介紹各藝員相見，該社外交黃潤輝致答，並介紹每一樂器攝造音色，即開始演奏，每一學譜亦詳細釋義，使在座西賓，能在聽前先知合奏，增加對樂曲之瞭解，計演奏出古今樂譜凡十多段，奏畢，主席引領各社員參觀各部門並謂已備殯於華埠招待，各社員以事屬慈善，堅請節約辭席，乃盡歡握手告別。

據旅客報導稱，住于蘇聯遠東領土

聯在亞洲部份之領土，係為「隨時佔領」性質。

「在臨時被佔領土上之各位居民早安」。

蘇聯對該事之反應，為憤怒與有趣之混合。

現中共與蘇聯雙方，均在長達五千英里的邊界處，加強防禦，其間雖有輕微事故發生，惟大體尚稱平靜。

有關蘇聯遠東部份之領土，中共雖

正式要求收回此等地，惟未擊敗地圖中業標明該區土地為中國所有。

華民二月五號(星期日) 在達雲威院映

華新書局

英語慣用法詞典

葛傳親著 情庄本五元五

成功之鑰 屈威著 宣九六年

占士邦間謀金手指艾文考宣元四十五

古今詩詞選中英大詩宣元四十五

顧諺時代曲名歌十式首式元式五

排說新語 雷義慶著宣元八毫

失望的靈魂九毫 海音宣元五君

愛人的日記 孟君著宣元四十五

孟君著宣元四十五

兩朝國舅采子文選史文苗音九

古今詩詞選中英大詩宣元四十五

顧諺時代曲名歌十式首式元式五

新陽九冊倪匡客 宣元宣毫五

迷宮魔劍廿冊 方英著 十元元

曉風著七元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 六元八

黑風旗十六冊 司徒燕 五元六

魔劍江湖十式首詩葛青雲四元

血花魔打廿一冊 任霞飛王八元八

魔輪廿六冊柳殘陽著 十元四

曉風著七元

海鬼魔廿冊 孫少川著 十元元

魔劍江湖六冊 任霞飛王八元八

曉風著七元

魔劍江湖廿冊 任霞飛王八元八

曉風著七元

香香港音樂錄影帶

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

多情孟麗君

唱音錄

LUCK

音樂

聲

香

香港

音樂

錄影帶

LICK

故宮春山中畫

元五

畫

精

畫

生

先

山

中

故

宮

父

春

故

宮

父

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

故

故

故

畫先山中畫

元五

畫

精

畫

生

先

山

中

畫

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

故

故

故

畫先山中畫

元五

畫

精

畫

生

先

山

中

畫

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

故

故

故

畫先山中畫

元五

畫

精

畫

生

先

山

中

畫

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮

故

宮